VENDIM
Nr.360, datë 6.3.2009

PËR DOKUMENTACIONIN DHE PROCEDURËN, PËR PËRJASHTIM NGA DETYRIMI PËR PAJISJEN ME LEJE PUNE

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës, të neneve 39, pika 2, e 108, të ligjit nr.9959, datë 17.7.2008 "Për të huajt", me propozimin e Ministrit të Punës, Çështjeve Sociale dhe Shanseve të Barabarta, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Kërkesa për përjashtim nga detyrimi për t'u pajisur me leje pune, bëhet nga:

a) i huaji;

b) punëdhënësi, me të cilin i huaji ka një kontratë pune;

c) personi i autorizuar nga punëdhënësi.

2. Personat e përcaktuar në pikën 1 të këtij vendimi, për t'u përjashtuar nga detyrimi për pajisjen me leje pune, duhet të paraqesin dokumentacionin e mëposhtëm:

a) Kërkesën për përjashtim nga detyrimi për pajisjen me leje pune, sipas formatit, që i bashkëlidhet këtij vendimi;

b) Fotokopjen e dokumentit të identifikimit;

c) Një kontratë pune ose vërtetim nga punëdhënësi, i huaj ose shqiptar;

ç) Pesë fotografi;

d) Për kategoritë e përcaktuara në shkronjën "k" të pikës 1 të nenit 39 të ligjit nr.9959, datë 17.7.2008, i huaji duhet të paraqesë një kopje të marrëveshjes dypalëshe qeveritare ose të marrëveshjes ndërmjet institucioneve arsimore.

3. Personat e përcaktuar në pikën 1 të këtij vendimi, paraqesin kërkesën për përjashtim nga detyrimi për t'u pajisur me leje pune dhe dokumentacionin e parashikuar në pikën 2 të këtij vendimi:

a) pranë drejtorisë, që ka në përgjegjësi çështjet e migracionit, në Ministrinë e Punës, Çështjeve Sociale dhe Shanseve të Barabarta, kur i huaji është me qëndrim të ligjshëm në territorin e Republikës së Shqipërisë;

b) pranë përfaqësisë diplomatike të Republikës së Shqipërisë, në vendim e tij të origjinës.

4.Nëse kërkesa paraqitet në drejtorinë, që ka në përgjegjësi çështjet e migracionit, në Ministrinë e Punës, Çështjeve Sociale dhe Shanseve të Barabarta, ajo, pasi shqyrton dokumentacionin e paraqitur dhe vlerëson se nuk është në përputhje me kërkesat e pikës 2 të këtij vendimi, i kërkon të huajit plotësimin e tij, brenda 10 ditëve pune.

5. Drejtoria, që ka në përgjegjësi çështjet e migracionit, në Ministrinë e Punës, Çështjeve Sociale dhe Shanseve të Barabarta, nëse vlerëson se dokumentacioni i paraqitur nga personat e përcaktuar në pikën 1 të këtij vendimi, është i plotë apo pas plotësimit të tij, brenda afatit të përcaktuar, përmbush kriteret e përcaktuara në pikën 1 të nenit 39 të ligjit nr.9959, datë 17.7.2008, bën përjashtimin e të huajit nga detyrimi për t'u pajisur me leje pune, brenda 10 ditëve pune.

6. Drejtoria, që ka në përgjegjësi çështjet e migracionit, në Ministrinë e Punës, Çështjeve Sociale dhe Shanseve të Barabarta, ia kthen kërkesën dhe dokumentacionin e paraqitur personit të përcaktuar në pikën 1 të këtij vendimi, nëse ai nuk e ka plotësuar atë brenda afatit të përcaktuar në pikën 4 të këtij vendimi.

7. Drejtoria, që ka në përgjegjësi çështjet e migracionit, në Ministrinë e Punës, Çështjeve Sociale dhe Shanseve të Barabarta, refuzon kërkesën për përjashtim nga detyrimi për pajisjen me leje pune të personit, të përcaktuar në pikën 1 të këtij vendimi, i cili, megjithëse ka plotësuar dokumentacionin e kërkuar, vlerësohet se nuk i plotëson kriteret e përcaktuara në pikën 1 të nenit 39 të ligjit nr.9959, datë 17.7.2008, ose është në kushtet e pikës 8 të këtij vendimi.

8. Nëse kërkesa është paraqitur pranë përfaqësisë diplomatike të Republikës së Shqipërisë, në vendin e origjinës së të huajit, kjo e fundit, nëpërmjet Ministrisë së Punëve të Jashtme, e përcjell dokumentacionin e paraqitur pranë saj në drejtorinë, që ka në përgjegjësi çështjet e migracionit, në Ministrinë e Punës, Çështjeve Sociale dhe Shanseve të Barabarta.

9. Drejtoria, që ka në përgjegjësi çështjet e migracionit, në Ministrinë e Punës, Çështjeve

Sociale dhe Shanseve të Barabarta, për pranimin/refuzimin e të huajit për përjashtim nga detyrimi për t'u pajisur me leje pune, ndjek procedurat e përcaktuara në pikat 4,5,6,7 të këtij vendimi.

10. Drejtoria, që ka në përgjegjësi çështjet e migracionit, në Ministrinë e Punës, Çështjeve Sociale dhe Shanseve të Barabarta, përcjell në Ministrinë e Punëve të Jashtme njoftimin për pranimin/refuzimin e kërkesës së të huajit për përjashtimin nga detyrimi për t'u pajisur me leje pune.

11. Ministria e Punëve të Jashtme njofton përfaqësinë diplomatike të Republikës së Shqipërisë, në vendin e origjinës së të huajit, për pranimin/refuzimin e kërkesës së të huajit, për përjashtimin nga detyrimi për t'u pajisur me leje pune.

12. Të huajit i refuzohet përjashtimi nga detyrimi për pajisjen me leje pune edhe nëse vërtetohet njëra nga situatat e përcaktuara në nenin 63 të ligjit nr.9959, datë 17.7.2008 "Për të huajt".

13. Të huajit i anulohet përjashtimi nga detyrimi për pajisjen me leje pune, nëse vërtetohet njëra nga situatat e përcaktuara në pikën 1 të nenit 64 të ligjit nr.9959, datë 17.7.2008 "Për të huajt".

14. I huaji, të cilit i refuzohet ose anulohet përjshtimi nga detyrimi për pajisjen me leje pune, ka të drejtën e ankimimit, sipas procedurës së përcaktuar në pikën 2 të nenit 65 të ligjit nr.9959, datë 17.7.2008 "Për të huajt".

15. Ngarkohen Ministria e Punës, Çështjeve Sociale dhe Shanseve të Barbarta dhe Ministria e Punëve të Jashtme për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI
Sali Berisha

Formular-Kërkesë për Lëshimin e Lejes së Punës

Ju lutemi plotësoni formularin e mëposhtëm për lëshimin e lejes së punës, e cila do t'ju lëshohet, brenda.....ditë pune, nëse përmbushen të gjitha dispozitat e Ligjit.....

Application Form for Issuing the Work Permit

Please complete the following form in order to obtain a Work Permit which will be issued to you within ..... working days, if any of the relevant clauses of the Law..... are fulfilled

SEKSIONI 1. TE DHENA MBI PERSONIN QE PARAQIT KERKESEN
SECTION 1. ABOUT THE PERSON SUBMITTING THE REQUEST

Kjo kërkesë paraqitet:
The request is to be submitted:

Personalisht ☐
In person

Nga përfaqësuesi i autorizuar ☐
Authorized Representative

Nga punëdhënësi ☐
Employer

Emri :_____
First Name

Mbiemri :_____
Last Name

Emri i babait :_____
Father's Name

Shtetësia : _____
Citizenship

Jeni shtetas i Bashkimit Evropian?
Are you a national of the Europian Uninon
Po ☐ Jo ☐

Datëlindja : _____
(ditë, muaj, vit)
Date of Birth (day, month, year)
Vendlindja : _____
(shteti, rajoni, komuna)
(country, region, commune/provice)
Shtetësia : _____
Citizenship
Kombësia (nëse është e rëndësishme) : _____
Nationality (if relevant)

Gjinia : Mashkull ☐ Femër ☐
Gender Male Female
Gjendja civile : I/e pamartuar ☐ I/e martuar ☐ I/e divorcuar ☐
Marital Status : Single Married Divorced

A keni pasur më parë një leje pune shqiptare? Po ☐ Jo ☐
Have you ever been issued an Albanian Work Permit

Telefonë : _____

E-mail : _____
Mailing address

Pasaportë : E zakonshme ☐ Shërbimi ☐ Diplomatike ☐
Passport Ordinary Service Diplomatic
Dokument tjetër udhëtimi i njohur nga Republika e Shqipërisë, si i barazvlefshëm: ☐
Other Travel Documents Recognized by the Republic of Albania
Data e skadimit të vlefshmërisë së pasaportës : _____
Date of Passport Expiry
Lëshuar nga : _____
Issuing authority
Persona në ngarkim në vendin e origjinës:
Family members in charge in the country of origin
Bashkëshort/e ☐ Fëmijë të mitur ☐ Prindër ☐
Spouse Children Parents
Data e hyrjes së fundit në territorin e Republikës së Shqipërisë, përmes Pikës së Kontrollit të Kalimit të Kufirit (PKKK) : _____
Last Entry Date to Albania
Through Border Checkpoint

SEKSIONI 2. TE DHENA MBI VIZEN
SECTION 2. VISA DETAILS

Data e hyrjes së fundit në Shqipëri : _____
Last Entry Date to Albania

Pika e kalimit të kontrollit kufitar : _____
Border Checkpoint

Numri i vizës : _____
Visa Number

Tipi i vizës : _____
Type of Visa

Me një hyrje : _____
Number of Entries (1)

Me shumë hyrje (Multiple) : _____

Shënime/motivi i vizës së hyrjes : _____
Remarks/ Reason/Motive of the Entry Visa

Kohëzgjatja e vizës : _____
Duration of Stay

E vlefshme nga
Valid from : _____
(dita, muaji viti)
(day, month, year)

Deri me : _____
Until
(dita, muaji, viti)
(day, month, year)

SEKSIONI 3- TE DHENA MBI STATUSIN E KANDIDATIT
SECTION 3 - ABOUT CANDIDATE STATUS

Punëmarrës/e ☐
Employee

Punëdhënës/e ☐
Employer

I/e vetëpunësuar/e ☐
Self-employed

Investitor/e ☐
Investor

SEKSIONI 4-TIPI I KERKESES
SECTION 4- TYPE OF THE REQUEST

Leje pune fillestare ☐
Initial Work Permit

Ripërtëritje e lejes së punës ☐
Renovation of Work Permit

Azhurnim i lejes së punës ☐
Adjournment of Work Permit
Dublikim i lejes së punës ☐
Duplication of Work Permit
Shndrrim i lejes së punës ☐
Conversion of Work Permit
Data e lëshimit të lejes së parë, apo ekzistuese : _____
Issuing Date of the first, or present Work Permit

(dita, muaji, viti)
(day, month, year)

Data e përfundimit të lejes ekzistuese të punës : _____
Expiry date of the present Work permit

(dita, muaji, viti)
(day, month, year)

SEKSIONI 5....TE DHENA MBI PERSONIN/AT E KONTAKTIT
SECTION 5. CONTACT DETAILS

Telefon : _____
Telephone
Fax : _____

E-mail : _____

Web page : _____

Adresa aktuale : _____
Present Address
Rajoni/Qyteti : _____
Region/City/Town

Post Code/Zip Code : _____

SEKSION 6 -TE DHENA MBI VENDIN E PUNES PER PUNEMARRESIN
SECTION 6- ABOUT THE JOB FOR THE EMPLOYEE

Emërtimi i vendit të punës.
Job Title

_____
_____

Përshkrim i shkurtër i vendit të punës/ Aftësi të përdorura/Përgjegjësi
Short Job Description/Skills Used/Responsabilities

_____
_____

Ndërmarrja që punëson _____

Employing Company _____

Niveli i pages : _____
Salary level

Data e menduar e fillimit të punës : _____
Intended start date of work

(dita, muaji, viti)
(day, month, year)

Data e menduar e përfundimit të punës : _____
Intended finish date of work

(dita, muaji, viti)
(day, month, year)

Shpjegoni shkurtimisht se përse e keni pasur të vështirë të gjeni shtetas shqiptarë, apo rezidentë të huaj, të ligjshëm për zënien e këtij vendi të lirë pune?
Explain shortly why it is difficult to find someone from the resident labor market, or foreign legal resident for this vacancy?

_____
_____

Shpjegoni shkurtimisht se ç'keni bërë për të reklamuar (bërë publik, të njohur) këtë vend pune-
Explain shortly what have you done to publicly advertise this vacancy?

_____
_____

Jepni hollësira mbi njoftimet në internet dhe në median e shkruar, duke përfshirë edhe datat
Details about website and adverts in print publications including dates

_____

Shpjegoni shkurtimisht se si mësuat për vendin e lirë të punës
Explain shortly how did the candidate/employer find out about the vacancy?

_____
_____

(Për punëdhënësin) Shpjegoni shkurtimisht se si e zgjodhët kandidatin punëmarrës
(For the employer) Explain shortly how did you select the potential employee?

- ☐ Me njohje të drejtëpërdrejtë
  By direct acquaintance
- ☐ Me rekomandim/referim
  By recommendation/reference

☐ Përmes listave të punëkërkuesve pranë Zyrës Rajonale/Vendore të Punësimit
Consulting the lists of jobseekers at various Regional/Local Employement Offices

SEKSIONI 7. TE DHENA PER TE VETEPUNESUARIN
SECTION 7. ABOUT THE SELF-EMPLOYED

Person juridik ☐
Legal person/entity
Person fizik ☐
Natural Person
Lloji i biznesit :_____
Type of Business
Kodi Fiskal/NIPT-i :_____
Fiscal Code/NIPT
Numri i sigurimeve shoqërore dhe data regjistrimit _____
Social Insurance number and Date of Registration
(dita, muaji, viti)
(day, month, year)

Vendimi i gjykatës për njohjen e biznesit,ose _____
Court Decision on Business Acknowledgment or
Ekstrakt nga Qendra Kombëtare e Regjistrimit _____
Abstract from National Registration Centre

SEKSIONI 8. TE DHENA PER INVESTITORIN
SECTION 8. ABOUT THE INVESTOR

Person juridik ☐
Legal person/entity

Person fizik ☐
Natural Person

Lloji i biznesit :_____
Type of Business
Kodi Fiskal/NIPT-i :_____
Fiscal Code/NIPT

Numri i sigurimeve shoqërore dhe data regjistrimit _____
Social Insurance Number and Date of Registration
(dita, muaji, viti)
(day, month, year)

SEKSIONI 9. TE DHENA TE PUNEDHENESIT
SECTION 9. ABOUT THE EMPLOYER

Person juridik ☐

Legal person/entity

Person fizik ☐
Natural Person

Lloji i biznesit :_____
Type of Business

Kodi Fiskal/NIPT-i :_____
Fiscal Code/NIPT

Numri i sigurimeve shoqërore dhe data regjistrimit _____ _____
Social Insurance Number and Date of Registration
(dita, muaji, viti)

SEKSIONI 10. KUALIFIKIME ARSIMORE:
SECTION 10. EDUCATIONAL ATTAINMENT

1. **Kualifikime arsimore**
   Educational Qualifications

Diplomë universiteti ☐
University Diploma

Diplomë kolegji ☐
College Diploma

Diplomë ☐
Any Degree
Shkollë teknike ☐
Technical School Diploma

Të përgjithshme ☐
General Education Certificate
Të tjera ☐
Others

2. **Kualifikime të formimit professional**
   Technical/Professional Training Qualifications

Certifikata/Diploma
Certificates/Diplomas

Deklaroj se i lexova dhe rashë dakord (në një mendje) me kushtet për lëshimin e lejes së punës plotësisht i vetëdijshëm për pasojat e paraqitjes të të dhënave të rrema, apo jo të vërteta, sipas legjislacionit shqiptar në fuqi

I confirm that I have read and agree to the for the issue of the Work Permit well aware of the consequences for submitting false, or no real data, according to prevailing Albanian legislation in force.

Tarifa për përpunimin dhe lëshimin e lejes së punës është....Lekë shqiptarë, siç përcaktohet në Vendimin e Këshillit të Ministrave, Nr...., datë

The cost of processing is.....Albanian currency (Lekë), as determined by the Decision of the Council of Ministers.....

_____

(Emri Mbiemri)

Signature

____/___/200__